



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **JACQUELINE M. COSTA**
Nazionalità Italiana / Americana
Data di nascita 26 gennaio 1962
Residenza Via F. P. Tosti, 3
Reggio Emilia 42124
Cellulare +39. 333.2618846
Email jaccosta62@gmail.com
jacqueline.costa@pec.buffetti.it

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date 1987 - oggi
• Tipo di impiego Docenza di lingua inglese (EFL) – libera professionista
• Principali mansioni e responsabilità Progettazione, sviluppo e organizzazione dei corsi di inglese medico-scientifico su misura per committenti pubblici e privati tra cui:
 - Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Formazione del Personale Sanitario, Bolzano.
 - IRCCS- Azienda Ospedaliera Arcispedale Santa Maria Nuova di Reggio Emilia - Dipartimento Infrastruttura Ricerca e Statistica, Reggio Emilia.
 - Azienda Unità Sanitaria Locale di Reggio Emilia, Dipartimento di Sanità Pubblica (Unità di Epidemiologia, Registro Tumori Reggiano); Risorse Umane (Formazione), Reggio Emilia.
 - Azienda Unità Sanitaria Locale di Modena, Dipartimento Innovazione e Ricerca.
 - Azienda Unità Sanitaria Locale di Potenza, Dipartimento Audit Clinico
 - Ordine dei Medici-Chirurghi ed Odontoiatri della Provincia di Reggio Emilia, Reggio Emilia.
 - Fondazione GIMBE, Bologna.
 - Il Pensiero Scientifico Editore, Roma.

- Date 1990 – oggi
• Tipo di impiego
 - Traduzione di testi dall’italiano in inglese.
 - Revisione di articoli in lingua inglese.
 - Formazione e supporto alla preparazione di presentazioni (es. orale e/o in PPT e/o poster)

- Date 20 agosto 2018 ad oggi
• Datore di lavoro Fondazione Reggio Children
• Tipo di impiego Via Bligny, 1/a, 42124 Reggio Emilia RE
• Principali mansioni e responsabilità Collaborazione sul progetto pilota: bilinguismo nei servizi educativi per la prima infanzia del comune di Reggio Emilia.
Responsabile per lo sviluppo di un progetto pilota che vede la lingua inglese presentata in modo naturale nel quotidiano dei bambini che frequentano un nido (0-3 anni) / una scuola dell’infanzia (3-6 anni) a Reggio Emilia. Presente nelle sezioni come insegnante di madrelingua inglese in compresenza con gli insegnanti titolari per un totale di 18 ore settimanali.

<ul style="list-style-type: none"> • Date • Datore di lavoro 	<p>01 ottobre 2014 – 30 settembre 2017</p> <p>Humanitas University</p> <p>Via Manzoni, 113</p> <p>Rozzano (MI) 20089</p> <p>Coordinatore – Humanitas University English Lab</p> <p>Progettazione, sviluppo e organizzazione di tutte le attività didattiche e di supporto linguistico tra cui i corsi EMAP (English for Medical and Academic Purposes) rivolti agli studenti del Corso di Laurea in Medicina e Chirurgia, il corso di inglese scientifico nel Corso di Laurea in Infermieristica e nel Corso di Laurea in Fisioterapia, e i corsi di lingua inglese e di EMI (English-Medium Instruction) rivolti alla Faculty e all'Open Faculty (medici-tutor dell'Istituto Clinico Humanitas) dell'Humanitas University.</p> <p>Traduzione/ revisione di materiale didattico in lingua inglese nonché materiale legale, pubblicitario, amministrativo e presentazioni orali in lingua inglese per l'Humanitas University e il Centro Congressi dell'Istituto Clinico Humanitas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date • Datore di lavoro 	<p>2010-2019</p> <p>Collaborazione per le traduzioni/ revisione di testi di ricerca scientifica:</p> <ul style="list-style-type: none"> - IRCCS- Azienda Ospedaliera Arcispedale Santa Maria Nuova di Reggio Emilia - Dipartimento Infrastruttura Ricerca e Statistica, Reggio Emilia. - Fondazione IRCCS Istituto Nazionale dei Tumori; Dept. of Preventive and Predictive Medicine (Evaluative Epidemiology), Milano. - Azienda Unità Sanitaria Locale – IRCCS di Reggio Emilia, Dipartimento di Sanità Pubblica (Unità di Epidemiologia, Registro Tumori Reggiano). - Istituto Nazionale di Migrazione e Povertà, Roma.
<ul style="list-style-type: none"> • Date • Datore di lavoro 	<p>giugno 1986 – dicembre 1986</p> <p>Woman's Day Magazine (Hearst Magazines)</p> <p>300 West 57th St.</p> <p>New York, New York 10019</p> <p>Assistant Editor – Decorating and Home Furnishings</p> <p>Progettare ed eseguire servizi editoriali-fotografici riguardo alle tendenze nell'arredo degli spazi privati.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date • Datore di lavoro 	<p>gennaio 1986 – giugno 1986</p> <p>New Video</p> <p>157 Greenwich Avenue</p> <p>New York, New York 10010</p> <p>Store manager</p> <p>Responsabile per l'andamento quotidiano di questa tra le prime videoteche a New York. Responsabile del personale (6), della contabilità giornaliera, dei rapporti con i fornitori e del customer service.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date • Datore di lavoro 	<p>agosto 1985 – gennaio 1986</p> <p>Estée Lauder</p> <p>767 Fifth Avenue</p> <p>New York, New York 10153</p> <p>Design Research Assistant</p> <p>Assistente al responsabile di Packaging and Product Design dei profumi Estée Lauder. Tra le mie mansioni, fare ricerca nel campo della storia dell'arte e del design per contribuire alla progettazione delle confezioni della linea profumi della Estée Lauder.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date • Datore di lavoro • Tipo di impiego 	<p>Febbraio 1984 – agosto 1985</p> <p>House Beautiful Magazine (Hearst Magazines)</p> <p>300 West 57th Street</p> <p>New York, New York 10019</p> <p>Assistant Editor</p>

- Principali mansioni e responsabilità

Assistere l'Editor responsabile di tessuti, tappezzeria, mobili e materiali per pavimenti nella ricerca, progettazione ed esecuzione di servizi editoriali-fotografici nonché progettare ed eseguire i propri servizi editoriali-fotografici. Presenziare alle fiere di settore e alle presentazioni dei produttori nei propri showroom come rappresentante della rivista.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Date Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Settembre 1979 - Maggio 1983 Barnard College (Columbia University), New York, New York Lettere anglo-americane. Sostenuti 26/30 esami per il <i>Bachelor of Arts</i> in English Literature
---	--

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE

ITALIANO

- Ottimo
 Molto buono
 Buono

ULTERIORI INFORMAZIONI

VIDEO

http://www.youtube.com/watch?v=d4y6GTUD_AE&feature=share
<http://www.youtube.com/watch?v=WVKFhg73SDQ>

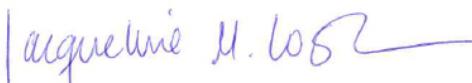
Reggio Emilia, 23 gennaio 2019

Firma



Autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi del D. lgs. 196/03

Firma



ALLEGATI

1. Docenze in corsi di formazione residenziale
2. Pubblicazioni
3. Relazioni a convegni

ALLEGATO 1. Docenze in corsi di formazione residenziale

Humanitas University (2014-2017)

- Reading Skills for Evidence-based Practice – Corso di Laurea in Fisioterapia (3 CFU)
- Elementary Reading Skills for Evidence-based Nursing – Corso di Laurea in Infermieristica (2 CFU)
- EMAP Reading Skills – Introduction to the Scientific Literature
- EMAP Reading Skills – Introduction to Critical Appraisal
- EMAP Reading Skills – How to Read a Paper
- EMAP Speaking Skills – Oral Exam Prep
- EMAP Study Skills – How to take more effective lecture notes
- EMAP Study Skills – How to study more effectively
- EMAP Writing Skills – Writing a Scientific Paper
- EMAP – How to Write your Medical School Thesis
- EMAP Presentation Skills – Presenting your Medical School Thesis
- EMI faculty development – Lecturing in an EMI medical school
- EMI faculty development – Using slides more effectively in an EMI medical school

Fondazione GIMBE (2014-2017) *tutti i corsi accreditati ECM

- Febbraio 2017: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 2) – sede Bologna (24 ore)
- Marzo 2017: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 2) – sede Bologna (24 ore)
- Settembre 2016: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 2) – P.O. San Martino, Oristano (24 ore)
- Settembre 2016: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 2) – ASL 8 Cagliari – Docenza (24 ore)
- Maggio 2016: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – sede Bologna (24 ore)
- Settembre 2015: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 2) – P.O. San Martino, Oristano (24 ore)
- Settembre 2015: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – P.O. San Martino, Oristano (24 ore)
- Giugno 2015: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 2) – sede Bologna (24 ore)
- Maggio 2015: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – sede Bologna (24 ore)
- Febbraio 2015: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – sede Bologna (24 ore)
- Dicembre 2014: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – P.O. San Martino, Oristano (24 ore)
- Novembre 2014: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – P.O. San Martino, Oristano (24 ore)
- Ottobre 2014: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – sede Bologna (24 ore)
- Maggio 2014: Medical English Reading Skills: inglese scientifico per l'EBP (Step 1) – sede Bologna (24 ore)

Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Formazione del Personale Sanitario, Bolzano (2013)

- Medical English Reading Skills Workshop (7 ore - corso accreditato ECM)

Azienda Unità Sanitaria Locale di Potenza (2012) *corso accreditato ECM

- Elementary Medical English – Reading Skills (25 ore)

Azienda USL di Modena (2011) *corso accreditato ECM

- Reading in English for Research (6 ore + 8 esercitazioni)

Il Pensiero Scientifico Editore (2010-2011)

- *Chi ricerca trova* presso l'Azienda USL di Modena.
- *Leggere, capire e valutare criticamente un trial clinico in lingua originale* presso L'Azienda Unità Sanitaria Locale di Torino–TO2
- *Trovare, leggere e scrivere (meglio) in Medicina* corso residenziale, Roma.

IRCCS-Azienda Ospedaliera Arcispedale Santa Maria Nuova di Reggio Emilia (2001, 2011-2013) * tutti i corsi accreditati ECM

- Reading in English for Research (10 ore)
- Medical English for Evidence-based Practice Elementary Reading Skills (20 ore)

- Medical English for Evidence-based Effective Clinical Pathways and Research: Oncology Discussion Group (25 ore)
- Elementary Medical English for PubMed (10 ore)
- Medical English Reading Skills for Nurses and Technicians (20 ore)
- Medical English Reading Skills for EBP (25 ore)

Azienda USL di Reggio Emilia (2005-2013, 2017) * tutti i corsi accreditati ECM

- Medical English Presentation Skills (16 ore)
- Medical English Reading Skills for Evidence-based Nursing (20 ore)
- Medical English for Evidence-based Nursing Reading Skills Follow-up (6 ore + 7 esercitazioni)
- Medical English for Radiology: Discussion Group (8 ore)
- Medical English: Elementary Reading Skills for Ophthalmology (20 ore)
- Evidence-Based Medicine: Elementary Reading Skills for Hospital Administration (20 ore)
- Evidence-Based Medicine: Elementary Speaking and Listening Skills for Hospital Administration (20 ore)
- Pre-intermediate Medical English (60 hours)
- Intermediate Medical English – Part 1 (40 hours)
- Intermediate Medical English – Part 2 (40 hours)
- Elementary Reading Skills for Physiotherapy (20 ore)
- Follow Up – Reading Skills for Physiotherapy (20 ore)
- Reading Skills for Physiotherapy: Search and Report (20 ore + 10 ore di esercitazione)
- Reading Skills for Evidence-based Physiotherapy (20 ore)
- Elementary Reading Skills for Radiology (20 ore)
- Elementary Medical English for Epidemiology (40 ore)
- Elementary Medical English - Refresher Course (50 ore)
- Evidence-based Medicine for Epidemiology: Search and Report (20 ore)
- Evidence-based Medicine for Epidemiology: Presentation and Discussion (20 ore)
- Reading Skills for Professional Development and Learning (30 ore)
- Evidence-Based Nursing – Elementary Speaking and Listening Skills (20 ore)
- Elementary Reading Skills (20 ore)
- Elementary Reading Skills – Follow Up
- Evidence-Based Nursing – Elementary Reading Skills (20 ore)

Ordine dei Medici Chirurghi e Odontoiatri della Provincia di Reggio Emilia* (1997-2005)

Numerose edizioni dei seguenti corsi, tutti accreditati ECM:

- Accelerated Elementary Medical English (50 ore)
- Elementary Reading (20 ore)
- Elementary Listening and Speaking (20 ore)
- Reading Skills (10 ore)
- Listening Skills (10 ore)
- Speaking Skills (10 ore)
- Advanced Elementary Listening and Speaking (20 ore)
- Language Workshops (12 ore)
- Presenting a Paper (4 ore)

Pubblicazioni

Jacqueline M. Costa *The doctor is in: capire l'inglese delle riviste scientifiche*. Il Pensiero Scientifico Editore, 2010, Roma.

Relazioni a convegni

XVII° Congresso Della Società Italiana Per La Qualità dell'assistenza Sanitaria - La Qualità del Sistema Sanitario: Strategie per un sistema di welfare equo ed etico: il ruolo dei servizi sanitari. Nella sessione E-Medicine, la presentazione dell'Abstract “L'inglese medico-scientifico: un essenziale strumento di formazione”.